

[Texte]

Mr. Watson: I just wondered, Mr. Chairman, if the witnesses could express any criticisms of the Bill. Do they have any suggestions for improvement? So far we have just heard total praise. Is there nothing wrong with it at all?

The Chairman: The question was put before, Mr. Watson.

Mr. Watson: I did not hear any criticism though.

Mr. Kharas: What we replied was that we have no criticism of the concept of the substance of the Bill. In fact, we quite welcome the establishment of the institute. There might be some fine tuning to do with regard to the mechanics of it, which might come at a later stage, but as far as the basic thrust and the establishment of the institute, the association welcomes it.

Mr. Watson: There is enough flexibility built into it. As you can see, you have your potential international input; you have freedom to bring in whomever you like within Canada. Is there anything else, Dr. Sigler?

Dr. Sigler: I think it was extremely important that you went through the kind of inter-party exchanges, however, that were done. We followed all of that. For outsiders now to go back, after you have gone almost item by item through this... I think it does emerge strengthened by the kind of responsiveness that was demonstrated by the authors of the original Bill, that in fact those concerns could well be accommodated. And you are right, I shared many of those same concerns when they were raised, but I was happy to see that the outcome of this was in fact a mutual responsiveness, which suggested it was important to get on with the concept of the institute.

The Chairman: Again, on behalf of my colleagues, I wish to thank both Mr. Kharas and Dr. Sigler for appearing on such short notice, and thank you very much for having prepared a paper. I should indicate to you, Dr. Sigler, that we will include your biography in the proceedings of our committee. Thank you very much, gentlemen.

Mr. Kharas: Thank you.

Le président: J'invite maintenant M. Napoléon LeBlanc, le représentant du Centre québécois de relations internationales, à qui nous allons demander de présenter son mémoire en français dans l'espoir que le plus grand nombre de membres possible la comprendront et qu'ils accepteront les difficultés techniques que nous subissons. La première partie du témoignage a été présentée en anglais et cette deuxième le sera en français.

Monsieur LeBlanc, il nous fait plaisir de vous accueillir. Et ça, c'est le Canada!

M. Kilgour: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: M. Kilgour invoque le Règlement.

M. Kilgour: Il semblerait que la pièce en face de celle-ci soit libre. S'il s'agit d'un problème technique, nous pourrions peut-être nous y rendre?

The Chairman: I am informed, for the benefit of your colleagues, that we are being recorded, nevertheless. So there would have to be a rearrangement if we were to move to

[Traduction]

M. Watson: Je voudrais demander aux témoins, monsieur le président, s'il y a des dispositions du projet de loi qui ne leur plaisent pas. Pourrait-il être amélioré? Jusqu'ici, tout le monde le porte aux nues. Faut-il donc conclure qu'il est parfait?

Le président: La question a déjà été posée, monsieur Watson.

M. Watson: Si on l'a critiqué, je ne l'ai pas entendu.

M. Kharas: Nous avons répondu que nous ne trouvions rien à critiquer à la notion qui sous-tend le projet de loi. Au contraire, nous favorisons l'établissement de l'institut. Le mécanisme pourrait éventuellement être ajusté, mais l'association est favorable à l'établissement de l'institut.

M. Watson: C'est déjà assez souple. Comme vous pouvez le constater, il y a une possibilité de participation internationale; au Canada, on peut nommer qui on veut. Y a-t-il autre chose, monsieur Sigler?

M. Sigler: On ne saurait sous-estimer l'importance des échanges qui ont eu lieu entre les partis. Nous les avons d'ailleurs suivis. Vous avez étudié le projet de loi presque article par article, et le fait de permettre à des gens de l'extérieur... Le fait que les auteurs ont su réagir aux préoccupations et en tenir compte a, je crois, renforcé le projet de loi. Vous avez raison de dire que j'ai partagé les préoccupations qui ont été exprimées, mais j'ai été heureux de constater que les intéressés ont bien réagi, ce qui laisse entendre que l'important, c'était de travailler sur la notion de l'établissement d'un institut.

Le président: Encore une fois, au nom de mes collègues, je tiens à remercier et M. Kharas et M. Sigler d'avoir accepté de comparaître avec si peu de préavis. Je vous remercie également d'avoir préparé un exposé. Je vous signale, monsieur Sigler, que vos notes biographiques seront annexées au compte rendu de la séance. Je vous remercie, messieurs.

M. Kharas: Merci.

The Chairman: I will now ask Mr. Napoléon LeBlanc, from the *Centre québécois de relations internationales*, to come forward. We will ask him to do his presentation in French, in the hope that as many members as possible will understand him and will sympathize with the technical problems that we are having. The first witness testified in English and the second one will testify in French.

We are pleased to welcome you, Mr. LeBlanc. This is what Canada is all about!

M. Kilgour: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Kilgour, on a point of order.

M. Kilgour: It seems that the room just across the hall is empty. If we are having technical problems, we could perhaps move to that room.

Le président: Je signale, pour la gouverne de vos collègues, que la séance sera enregistrée quand même. Pour changer de salle, il faudrait prendre d'autres arrangements. S'il y a des